

**Parafia  
Matki Boskiej  
Częstochowskiej**

**Our Lady of  
Czestochowa  
Parish**

**Ps. Pamiętaj  
o swojej Parafii!**

**THANK YOU GOD  
FOR WYD  
IN POLAND**

**31st July &  
7th August  
2016  
No.28**

**WAKACJE**  
*Miłych  
Wakacji!* **Z BOGIEM**  
*biuletyn wakacyjny*



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Friday - 8:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Fri. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

Fri. 6:00 pm - 7:00 pm - *Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession*

7:00 pm Mass (Polish)

Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

## SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

## CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

## SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



**Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church**  
**Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej**  
Established A.D. 1893  
655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127  
www.OurLadyOfCzestochowa.com  
parish@OurLadyOfCzestochowa.com  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.



The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

## PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - pastor  
Fr. Józef Brzozowski OFMConv. - guardian & parochial vicar  
Fr. Aloysius Minyong Hong OFMConv. - in residence

## KATECHECI / CATECHISTS

Diakon Wojciech Morański - bierzmowanie;  
Katarzyna Chłodzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;  
O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Zofia Fiedorczyk - kl. 3;  
Monika Danek - kl. 4 i 5;  
Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;  
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;  
Alicja Szewczyk, Beata Kozak, Małgorzata Sokołowska,  
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa  
Iwona Gajczak - koordynatorka

## PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak  
Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

## SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

## ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

## ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

## LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers



## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



### ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

### ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski

Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

### ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

### ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**

- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

### ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**

- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

### ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**

Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

### ♦ **Grupa AA** - Stanisław, tel. 508 283 4262 Sala pod kościołem.

Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 pm

### ♦ **Krakowiak** - Wednesdays at 7:30 pm - St. John Paul II hall

www.krakowiak.org.; Eric Pierce: Tel. 508-320-2344

### ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek

tel. 617-436-5779

### ♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**

**Sisters of Our Lady of Mercy:** tel. 617-288-1202

### ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher

Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

### ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski

Tel.: 617-828-1934

### ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław

Wierzbowski Tel. 617-828-1934

### ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

### MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

#### Saturday, July 30, 2016

- 8:00 am † Michał Mierzejewski - Rodzina  
4:00 pm † Lucy & Edward, Barbara Jean Sweda - Children  
7:00 pm † Wiesław Stryjewski -  
Mama z rodziną

#### SUNDAY, JULY 31, 2016

- 8:00 am † Józef Marciniak - Przyjaciele  
9:30 am † Felix & Jadwiga Bielawski -  
Bielawski family

11:00 am - Za Parafian — For Our Parishioners  
*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona  
Msza św. w intencji:*  
† Helen Balon - Lucia i Ela Grochowska

#### Monday, August 1, 2016

- 7:00 am  
7:00 pm † Tomasz Wojdakowski -  
Żona i dzieci

#### Tuesday, August 2, 2016

- 7:00 am  
7:00 pm † Józefa Warot -  
Rodzina Konarskich  
† Władysława Łapiński -  
Rodzina Łupinskih  
† Janusz i Krystyna Socha -  
Rodzina Bielickich

#### Wednesday, August 3, 2016

- 7:00 am - God's Blessings for Zofia Szydłowska & Lucyna Sikora -  
Daughter and sister  
7:00 pm - Za zmarłych braci, siostry,  
rodziców, krewnych i  
dobrodziejów zakonu oraz  
członków FZŚ

#### Thursday, August 4, 2016

- 7:00 am † All deceased friends & benefactors  
- Sigismund Szymczak  
7:00 pm † Marian i Stefania Rygucki -  
Córka z rodziną  
† Jan i Krystyna Socha -  
Rodzina Bielicki

#### Friday, August 5, 2016

- 7:00 am † Eleanor Swartz & Jean Boderick -  
Joyce Ellis  
6:00 pm - **Wystawienie Najświętszego  
Sakramentu**  
7:00 pm † Marianna i Jan Włodkowski -  
Rodzina

#### Saturday, August 6, 2016

- 8:00 am † Roman Słominski - family  
4:00 pm - Za Parafian — For Our Parishioners  
7:00 pm † Ewa Sendrowski, Roman Topor -  
Rodzina

#### SUNDAY, AUGUST 7, 2016

- 8:00 am † Zbigniew Król (4 R.) - żona i syn z rodziną  
9:30 am † Carol Sadowska (10th anniv.) - Family

11:00 am † Za poległych w walkach i pomorodowanych przez wroga żołnierzy  
oraz mieszkańców Warszawy w czasie Powstania Warszawskiego w roku 1944 -  
Alina i Stanisław Konarski

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

#### Monday, August 8, 2016

- 7:00 am † Frances Kuzia - son Donald  
7:00 pm † Józef Makarewicz (1 roczn.) - siostra z rodziną

#### Tuesday, August 9, 2016

- 7:00 am † Janina Adranowicz - Władzia with family  
7:00 pm - Dziękczynna z prośbą a Boże błog. dla Tadeusza Szurpickiego z  
okazji urodzin - żona i córki  
† Antonina, Aleksander, Henryk Korneluk - córka i siostra z rodziną

#### Wednesday, August 10, 2016

- 7:00 am - God's blessings and health for Amelia, Gabriel & Krzysztof -  
grandmother and grandfather  
7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla Emilii z okazji 5 urodzin - rodzice

#### Thursday, August 11, 2016

- 7:00 am † Piotr & Kazimiera Matwiejczuk - children  
† Henry Zawadzki - wife & son  
7:00 pm † Władysław Kosakowski - syn z rodziną  
† Franciszek i Leokadia Bielicki - rodzina Bielickich

#### Friday, August 12, 2016

- 7:00 am † Charles F. Rolak - Rolak children  
6:00 pm - **Wystawienie Najświętszego Sakramentu**  
7:00 pm † Eugeniusz Koc, Roman Borowiec - Alicja z rodziną

#### Saturday, August 13, 2016

- 8:00 am † Franciszek Wygonowski, Marianna, Henryk, Alina Jakubiak -  
Rodzina  
4:00 pm † Stanisław & Marianna Siedlecki and deceased members of  
Siedlecki family - Hedy Siedlecki  
7:00 pm - O Boże błog. dla Marty i Adama - mama

#### SUNDAY, AUGUST 14, 2016

- 8:00 am † Jadwiga i Władysław Grochowscy - Rodzina Grochowskich  
9:30 am † Stanisław Ilnicki - Joanna Ilnicki (daughter)

11:00 am - Święto Żołnierza Polskiego i Żołnierzy AK - Weterani PL. #37  
*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*  
† Józef Sadowski - żona i dzieci

**UWAGA / ATTENTION:  
NOWA KSIĘGA INTENCJI NA PRZYSZŁY ROK,  
2017, ZOSTANIE OTWARTA PO WAKACJACH  
POD KONIEC WRZEŚNIA.**

**NEW MASS INTENTION BOOK FOR 2017 WILL BE  
AVAILABLE AT THE END OF SEPTEMBER 2016.**



### Z BIURKA PROBOSZCZA

#### DZIĘKUJEMY BOGU ZA ŁASKĘ ŚWIATOWYCH DNI MŁODZIEŻY W KRAKOWIE

Dobiegły końca kolejne Światowe Dni Młodzieży w Krakowie. Jak wiemy było to wspaniałe wydarzenie nie tylko dla młodzieży świata, ale także dla polskiego narodu. Wybór Polski i Krakowa przez papieża Franciszka był podziękowaniem Polsce i Polakom w kraju i na świecie za niezachwiany dar wiary, za wierność Chrystusowemu Kościołowi, za tylu polskich świętych i błogosławionych jak choćby wielkiego kardynała Tysiąclecia Stefana Wyszyńskiego, za wielkiego Patrona Rodzina, który oddał swoje życie za ojca rodziny - męczennika Oświęcimia św. Maksymiliana Kolbe, za Siostrę Faustynę, polskiego namiestnika Chrystusa na ziemi św. Jana Pawła II, za błogosławionego Ks. Jerzego Popiełuszkę- patrona Solidarności, franciszkańskich męczenników z Peru : O. Michała i Zbigniewa, za wielu polskich misjonarzy głoszących Chrystusa w najdalszych zakątkach naszego globu. Poprzez to duchowe wydarzenie Polska na kilka dni stała się centrum świata. Pobyt papieża w naszym kraju z okazji Światowych Dni Młodzieży przypadł w bardzo ważnym okresie, jakim jest 1050 rocznica chrztu Polski oraz Jubileuszowy Rok Miłosierdzia. Wizyta Franciszka na Jasnej Górze uwypukliła wątek pielgrzymki papieża do Polski, jako dziękczynienia obecnemu namiestnikowi Chrystusa na ziemi za chrzest Polski. Jak wiemy chrzest Polski nie był prostym przejściem od jednej religii do drugiej - od pogaństwa do chrześcijaństwa - bo kult pogański oznacza kult stworzenia, natomiast chrześcijaństwo oddaje kult boski jedynie Stwórcy. Wraz z chrztem Polski pojawia się potrzeba świadectwa aż do męczeństwa. Wiemy, że wydarzenie sprzed 1050 laty oznaczało zarówno początek Kościoła na ziemiach polskich, jak i początek narodu polskiego. Przyjęcie chrztu zaowocowało w dziejach wieloma wybitnymi męczennikami i wyznawcami jak o. Maksymilian Kolbe, ks. Jerzy Popiełuszko i s. Faustyna Kowalska. Wiemy, że arenie historii powstawały i upadały różne imperia. Niektóre z nich upadły inne wciąż dogorywają na naszych oczach. Jedyną instytucją o nieprzerwanej ciągłości jest Kościół. Podczas zaborów i okupacji nie było państwa polskiego, Kościół natomiast trwał. Wiemy, że Kościół w Polsce cały czas stara się towarzyszyć człowiekowi, także dziś gdy jedną z głównych pokus jest konsumpcjonizm, który sprawia, że człowiek przestaje interesować się kwestiami ducha. Polski kościół katolicki, który ma swoistą specyfikę pozostaje rzecznikiem otwarcia na świat, zaś organizacja Światowych Dni Młodzieży w naszym kraju świadczy o tym, że Kościół uczestniczy w procesie globalizacji miłosierdzia. Kto wspiera ŚDM, ten przyczynia się do propagowania bardziej miłosiernego oblicza przyszłych pokoleń. Światowe Dni Młodzieży stały się wizytówką Kościoła, narodu i Państwa polskiego. ŚDM i wizyta papieża mają wymiar religijny, ale także kulturowy. Lipcowe wydarzenie, za sprawą setek tysięcy młodzieży z całego globu oraz dzięki mediom, stały się wizytówką tutejszego Kościoła i Polski wobec świata.

Wielu mówi że Światowe Dni Młodzieży to jedna z najlepszych inicjatyw duszpasterskich pontyfikatu Jana Pawła II, a także Kościoła po Soborze Watykańskim II. Nasz umiłowany papież Jan Paweł II od samego początku swego pontyfikatu zdawał sobie sprawę z wielkich wyzwań, przed jakimi staje Kościół we współczesnym świecie - wyzwań nie zawsze sprzyjających dziełu ewangelizacji. Z jednej strony był świadkiem postępującej sekularyzacji, czyli upowszechniania się mentalności i sposobu życia "jak gdyby Bóg nie istniał, z drugiej strony wiedział, że jedyną odpowiedzią na odwieczne pytanie każdego człowieka i niespokojnego świata jest Jezus Chrystus. Z tym przekonaniem Jan Paweł II kierowany Duchem Świętym chciał trafić do młodych, których już na początku pontyfikatu nazwał nadzieją Kościoła i jego nadzieją, a w roku 2000 w Rzymie nazwał ich stróżami poranka, czuwającymi o świecie trzeciego tysiąclecia. Wskazał, że to im chciał ukazać Chrystusa jako fascynującą postać, za którą warto pójść, na której można i trzeba budować gmach życia, jak na skale. To ważne i proste zarazem przesłanie dociera do umysłów i serc młodych ludzi podczas każdego Światowego Dnia Młodzieży. Genialną cechą ŚDM jest ich metodologia. Odpowiada ona na potrzebę młodych, by przeżywać swoją wiarę we wspólnocie, w radości, w solidarności z innymi. Dlatego zebrani razem entuzjastycznie odpowiadają na Słowo Boże, w poczuciu przynależności do Kościoła, ukazując zarazem uniwersalizm Kościoła. Tak jak poprzednie, tak i tegoroczne Światowe Dni Młodzieży pokazują, że Kościół jest wspólnotą, którą trzeba na nowo odkryć i przeżyć. Trzeba doświadczyć, że ta wspólnota przekracza granice kultur, języków i narodów. Ta wspólnota jednoczy ludzkość naszego niespokojnego świata, ale nie na fundamencie jakiejś ideologii. Fundamentem jest żywa osoba Jezusa Chrystusa. To jest najcenniejsza perła, ewangeliczny skarb, dla którego warto wszystko zostawić i która nadaje sens wszystkiemu. Ważną cechą ŚDM jest fakt, że młodzi przeżywają ten wyjątkowy czas z papieżem - Piotrem naszych czasów. To pokazuje, że potrzebują wyrazistego autorytetu. Trzeba podziękować Bogu za św. papieża Jana Pawła II, także za Benedykta XVI i Franciszka, odznaczających się takim duchowym autorytetem. Wszyscy oni stawiali i stawiają przed młodymi wysokie wymagania, mobilizując ich do życia, które ma sens, do uczynienia ze swojego życia daru dla bliźnich i ostatecznie dla Boga. Młodzi ludzie, przyjmując taki program, odmładzają cały Kościół i ewangelizują nie tylko siebie, ale i świat. Tegoroczne ŚDM w to olbrzymia promocja Krakowa i Polski. Młodzi przybyli z ponad 200 krajów świata poznają nie tylko piękno naszej ziemi, ale także jej duchowy krajobraz. Młodzi powrócą do swoich domów i będą opowiadać, co przeżyli w Polsce. Zapewne wielu z nich powróci ponownie do ojczyzny Jana Pawła II, aby nasycić się jeszcze więcej urokami pięknej Polski i wspaniałymi tradycjami katolickiego narodu. Dziękujemy Bogu za tegoroczne ŚDM i módlmy się za młodzież, by niosąc przez świat ewangeliczne Światło Chrystusa zmieniała jego oblicze i przyczyniała się do budowy „Cywilizacji Życia” w dzisiejszym zagubionym, pokłóconym świecie. O własnych siłach niewiele potrafimy zrobić, ale z bożą pomocą możemy zbudować lepsze jutro, lepszy nasz wspólny dom. Panie dopomóż dzisiejszemu światu budować „Cywilizację Miłości”. Razem z krakowską młodzieżą świata prosimy modlitwą św. Franciszka z Asyżu, abyśmy wnosili miłość, tam gdzie panuje nienawiść; nieśli światło tam, gdzie panują ciemności; nadzieję tam gdzie panuje zwątpienie; radość, tam gdzie panuje smutek.... **Deo Gratis!**

## 18th & 19th Sunday in Ordinary Time

### KOLEKTY

7/17/16 - Kolekta I -\$1,585.00, Kolekta II -\$1,079.00

7/24/16 - Kolekta I -\$1,375.00, Kolekta II -\$1,021.00

Kolekta 7 sierpnia będzie na  
"Catholic Relief Services - Katolicka Pomoc Zagraniczna"  
Kolekta 14 sierpnia będzie na "H.O.P.E.  
- Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych".

- ◆ In memory of Józefa Warot by Joyce Family -\$25
- ◆ In memory of Józefa Warot by Twin River -\$50
- ◆ In memory of Janina Kuczynska by daughter -\$100
- ◆ Church donations by: Parishioner - \$100, Ziggy's Tours - \$50.



Modlitwa ułożona i odmawiana

### THANK GOD FOR THE WYD IN PO- LAND.

It was a wonderful experience for the youth of the world. They came to the Land of Mercy with opened hearts. God filled them up with Love, strength

and Christian joy. They have seen many Polish shrines and sanctuaries and the faith of the Polish people. They will carry their impressions to their countries and respected communities. They are the future of the world. They can make a big difference to the world. Pray for their safe travel, for their physical needs and spiritual growth. May God bless the organizers and all the people of good will. Let us all open our ears to hear your voice in those who are often ignored, our hearts that we might be faithful disciples of mercy and truth. May the Holy Spirit, transform us, empower us to give of ourselves to the poor; to welcome the lost; to forgive those who hurt us; to comfort those who suffer and are marginalized. Like the disciples who journeyed up the mountain to witness the Transfiguration, may this experience, WYD, be an encounter that strengthens us all for our work in the world. Through the intercession of Mary, Our Lady of Czestochowa, patroness of our parish may we be worthy witnesses of our faith. God bless us all!

### Refleksja

Wszchemogący, wiekuisty, sprawiedliwy i miłosierny Boże, daj nam nędznym czynić dla Ciebie to, o czym wiemy, że chcesz zawsze tego, co się Tobie podoba, abyśmy wewnątrznie oczyszczeni, i rozpale- ni ogniem Ducha Świętego, mogli iść śladami umiło- wanego Syna Twego, Pana naszego Jezusa Chrystusa i dojść do Ciebie, Najwyższy, jedynie dzięki Twej łasce, który żyjesz i królujesz, i odbierasz hołd w doskonałej Trójcy i prostej Jedności, Bóg na wieki, wieków. Amen.

HAPPY VACATION DAYS EVERYONE!

Please pray for the sick, homebound and hospitalized

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley Gouli-aski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Emily Snow, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler, Antoś Grzybko.



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!  
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Pro- simy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko oraz Krystiana Kiami.

ZMARLI

Śp. Blanche Bielawski l.94

May she rest in peace.

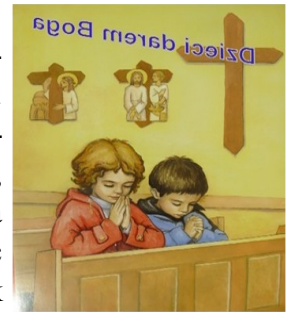
Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie



### Wakacyjna modlitwa:

Naucz mnie Panie dobrze wy- poczywać i spędzać wolny czas. Proszę Cię, abym umiał do- strzegać piękno przyrody, wspaniałość zwierząt, abym na nowo nauczył się zachwycać otaczającym mnie światem, tak jak kiedyś, gdy byłem małym dzieckiem.

Panie, błogosław wszystkim, którzy wy- jeżdżają na wakacje, aby spędzili dobrze ten czas. Dziękuję, że nie zapominasz o tych wszystkich, któ- rzy nie mogą wyjechać z braku środków lub z powo- du choroby. Panie, zmiłuj się nad nami i spraw, aby ludzie byli dla siebie dobrzy. Dzięki Ci, Panie.



### FRANCISZKANSKI ODPUST PORCJUN- KULI.

We wtorek, 2-go sierpnia przypada Święto Najświętszej Maryi Panny Anielskiej z Porcjunkuli. W tym dniu wierni mogą uzyskać odpust zupełny Porcjunkuli. Czynnością przypisaną do uzyskania odpustu jest pobożne nawiedzenie franciszkańskie- go kościoła z równoczesnym odmówieniem Modli- twy Pańskiej i Symbolu Wiary (Ojciec nasz i Wie- rzę). Ponadto wymagane są warun- ki :Sakramentalna Spowiedź (albo bycie w stanie łaski uświęcającej), Komunia Święta, Modlitwa w intencji Ojca Świętego (np. Zdrowaś Mario lub Pod Twoją obronę).



## **HARVEST FESTIVAL**

We plan this year's Harvest Festival as a two-day-event - September 17th & 18th (Saturday & Sunday). For Saturday we plan a party in John Paul II hall and on Sunday the usual activities in the fresh air, on the parking lot.

As every year we will prepare lots of good food, music, lottery and much more. We also plan to invite, amongst others, officials from the city government, Husaria soldiers, Miss Polonia and a Magician

Once again we will have a book sale. Therefore we are asking you to donate books – new or used, most desirable in Polish, for children and adults. Please bring the books to the parish office. Donations of stuffed animals to be used as prizes for children, will also be appreciated. We will also be asking for donations of home made pastry.

**We hope to bring not only our Polonia members but also people from outside the Polish community together. We would like to share and enjoy our happiness, Polish culture and food with the people of Boston and surrounding areas.**

We are looking forward to this event and hope it will be a great success. To make it happen we need your help in preparing for the event. All volunteers are asked to call or come to the parish office. Those who can't help with the preparations may make a donation to our church. We are looking for sponsors. If you know anyone that you can approach to be a Harvest Festival sponsor, please don't hesitate to ask them. All sponsors will be listed in our church bulletin and in the White Eagle newspaper. We already have a few sponsors from our community: The Polish Cultural Foundation, The White Eagle and The Polish American Congress.

Everyone is invited, you, your families and friends too.

### **DOŻYŃKI POLONIJE/POLONIA HARVERST FESIVAL.**

Jak już wiemy tegoroczne dożynki odbędą się w sobotę i niedzielę 17&18 września. W sobotę po Mszy św. o godz 4.00 p. m. będzie zabawa na sali, a w niedzielę impreza jak corocznie na zewnątrz. Planujemy zaprosić przedstawicieli władz naszego miasta... Chcemy, aby oprócz parafialnej Wspólnoty przyszło jak najwięcej ludzi z zewnątrz. Oprócz super jedzenia, planujemy wiele różnych atrakcji dla każdego. Na dożynkach będzie Miss Polonia, polska husaria, iluzjonista; będzie pokaz talentów, różne konkursy... Planujemy też zaprosić jakiś zespół irlandzki etc. Starajmy się Wszyscy szukać sponsorów. Każdy z nas zna kogoś w swojej pracy, firmie, sąsiedztwie kogo można poprosić o donację, czy sponsorowanie pewnego dożynkowego wydarzenia. Jest to praca dla każdego z nas! **Listę naszych sponsorów otwierają już:** Fundacja Kultury Polskiej, Biały Orzeł/ sponsoruje media społecznościowe/, Kongres Polonii Amerykańskiej. Potrzebujemy wielu sponsorów. Ty możesz nam w tym pomóc!!! Wszyscy sponsorzy będą ogłoszeni w naszych biuletynach, ale także w specjalny wydaniu gazety Biały Orzeł, który ukaże się na krótko przed dożynkami. Liczymy na Waszą pomoc i zaangażowanie. Niedługo będą wydrukowane specjalne bilety na Loterię – prosimy o ich rozprowadzanie. Prosimy o pluszowe zabawki, dobre książki i fanty na różne nagrody.

### **ZAPISY NA NOWY ROK KATECHETYCZNY**

Zapisy na nowy rok katechetyczny będą trwały przez cały okres wakacyjny. Zapraszamy do biura parafialnego od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 14:00.

**P.S. Nieodebrane świadectwa oraz świadectwa ukończenia klasy 7 można odbierać w zakrystii.**

## **SPOTKANIE DOŻYŃKOWE / HARVEST FESTIVAL MEETING**

W niedzielę 7 sierpnia, po Mszy św. o 11:00, na sali pod kościołem, odbędzie się spotkanie dożynkowe Liderów i Wszystkich innych, którzy chcą nam pomóc w organizacji i przeprowadzeniu tegorocznych Dożynek. Potrzebujemy dużo rąk do pracy. Zapraszamy i liczymy na Waszą pomoc!

On Sunday, August 7th, right after the 11:00 AM Mass there will be a Harvest Festival meeting of Team Leaders and all other volunteers who would like to help us in organizing this parish event. We need many volunteers and thank you in advance for your help.

Please remember that this is the biggest Parish fundraiser.

### ***WAKACJE – PODARUJ SWÓJ CZAS BOGU I RODZINIE SUMMER – OFFER EXTRA TIME TO GOD AND YOUR FAMILY***



W czasie wakacji poświęćmy jak najwięcej czasu Panu Bogu i naszej rodzinie. Bóg i rodzina powinny być zawsze Najważniejsze w naszym życiu. **During summer time dedicate extra time to God and your family. They should be the most important things in your life!**

**DBAJMY O PORZĄDEK KOSCIELE.** Wszyscy troszczymy się o porządek i czystość naszego kościoła. Bardzo prosimy, aby zawsze przed opuszczeniem ławki uporządkować książki przed sobą, zabrać stare biuletyny, chusteczki higieniczne..., oraz podnieść klęcznik do góry. Jest to wielkim ułatwieniem dla osób, które w każdy poniedziałek rano doprowadzają nasz kościół do porządku – zabiera to sporo czasu – chciejmy im w ten sposób pomóc. Dziękujemy za wyrozumiałość i współpracę.

### **HUMOR MIESIĄCA**

**/Uśmiechnij się/**

Na dywaniku u pana dyrektora stoi pan Kowalski.

-Panie ! - krzyczy dyrektor. Pan wszystko robi powoli: powoli pan myśli, powoli pisze, powoli się porusza. Czy jest coś, co robi pan szybko ?!

- Tak, panie dyrektorze, szybko się męczę.

### **Pilgrimage to La Salette**

The parish Rosary Society is organizing a pilgrimage on August 21<sup>st</sup> to La Salette Shrine in Attleborough MA. All are welcome. Please register at Ziggy's Tours or the parish office before August 7. W niedzielę 21-go sierpnia, bezpośrednio po Mszy św. o godz 11ej będzie w/w pielgrzymka . Cena \$30. Zapisy do 7- go sierpnia!